

Works - translated**English***Prose: Fiction*

The Kingdom of the Dead (,); Original: De Dødes Rige 1 - Torben og Jytte; 1912

The Old Adam (,); Original: Den Gamle Adam; 1895

The Royal Guest (,); Original: Den Kongelige Gæst; 1908

Emmanuel or Children of Soil (Edgar Lucas, 1896); Original: Det Forjættede Land; 1891-95

Clouds (,); Original: Ilum Galgebakke; 1890

Lucky Peter (,); Original: Lykke-Per; 1898-1904

Man's Heaven (,); Original: Mands Himmerig; 1927

The Apothecary's Daughter (Gordius Nielsen, 1890); Original: Mimoser; 1886

Multaa (,); Original: Minder; 1893

Night Guard (,); Original: Nattevagt; 1894

Clipped Wings (,); Original: Stækkede Vinger (4 Novellen); 1881

Prose: Non-fiction

En Route to Myself (memoirs) (,); Original: Undervejs Til Mig Selv; 1943

French*Prose: Fiction*

Le visiteur royal (Marguerite Gay et Ulla Morvan, 1961); Original: Den Kongelige Gæst; 1908

Landsbybilleder -5 Héritage (,); Original: En Kærlighedseventyr (kjærlighedshistorie); 1883

Landsbybilleder -1 Une Histoire d'amour (,); Original: En Kærlighedseventyr (kjærlighedshistorie); 1883

Landsbybilleder -3 Idylle paysanne (,); Original: En Kærlighedseventyr (kjærlighedshistorie); 1883

Landsbybilleder -2 Nid de Pêcheurs (,); Original: En Kærlighedseventyr (kjærlighedshistorie); 1883

Landsbybilleder -4 Image d'hiver (,); Original: En Kærlighedseventyr (kjærlighedshistorie); 1883

L'ours polaire (Renéguy, 1927); Original: Isbjørnen; 1887

Pierre le chanceux (Y. Manceron, 1947); Original: Lykke-Per; 1898-1904

Après le ballet (,); Original: Stækkede Vinger (4 Novellen); 1881

Tête à tête (,); Original: Stækkede Vinger (4 Novellen); 1881

Le Bateau (,); Original: Stækkede Vinger (4 Novellen); 1881

Fin d'existence (,); Original: Stækkede Vinger (4 Novellen); 1881

German*Prose: Fiction*

Ane-Mette (Mona Langhorst, 2023); Original: Ane-Mette; 1887

Ane-Mette (Udo Birckholz, 1976); Original: Ane-Mette; 1887

Bürgermeister Hoeck und Frau (Mathilde Mann, 1910); Original: Borgmester Hoeck Og Hustru; 1905

Torben und Jytte (Mathilde Mann, 1920); Original: De Dødes Rige 1 - Torben og Jytte; 1912

Der Schmied Sören und sein Geschlecht (Mathilde Mann, 1920); Original: De Dødes Rige 2 - Søren Smed og hans æt; 1912

Storeholt (Mathilde Mann, 1920); Original: De Dødes Rige 3 - Store Holt; 1913

Zöllner und Sünder (Mathilde Mann, 1920); Original: De Dødes Rige 4 - Toldere og syndere; 1914

- Die elfte Stunde (Mathilde Mann, 1920); Original: De Dødes Rige 5 - Den ellefte time; 1912
- Der Wanderprediger (Mathilde Mann, 1920); Original: De Dødes Rige 6 - Vandre præsten; 1912
- Enslevs Tod (Mathilde Mann, 1920); Original: De Dødes Rige 7 - Enslevs død; 1915
- Favsingholm (Mathilde Mann, 1920); Original: De Dødes Rige 8 - Favsingholm; 1915
- Der erste Gendarm (Alexander Witzko, 2023); Original: Den første gendarm; 1889
- Der erste Gendarm (Udo Birckholz, 1976); Original: Den første gendarm; 1889
- Ein Ferienabenteurer (Richard Guttmann, 1912); Original: Den Gamle Adam; 1895
- Die gelbe Rose (Sarah Fengler, 2023); Original: Den gule Rose; 1891
- Der königliche Gast (Mathilde Mann, 1910); Original: Den Kongelige Gæst; 1908
- Die schwarze Aline (Natalie Scheib, 2023); Original: Den sorte Aline; 1889
- Das gelobte Land (Mathilde Mann, 1908); Original: Det Forjættede Land; 1891-95
- Das ideale Heim (Richard Guttmann, 1912); Original: Det Ideale Hjem; 1900
- Das grosse Gespenst (Mathilde Mann, 1910); Original: Det Store Spøgelse; 1906
- Das grosse Gespenst (Rebecca Jacobi, 2023); Original: Det Store Spøgelse; 1906
- Ein Ende (Jona Golla, 2023); Original: Et Endeligt; 1881
- Der Todesstoss (Udo Birckholz, 1976); Original: Et Grundskud; 1887
- Die Dorfkönigin (Udo Birckholz, 1976); Original: Frå Hytterne - 1; 1889
- Vom Land (Anastassia Zaltsberg, 2023); Original: Frau Landet; 1884
- Hans Kvast und Melusine (Heidi Ruddigkeit, 1976); Original: Hans Kvast Og Melusine; 1907
- Hans Quast (Heinrich Goebel, 1929); Original: Hans Kvast Og Melusine; 1907
- Hans und Trine (Udo Birckholz, 1976); Original: Hans og Trine; 1887
- Sturmlied (Mathilde Mann, 1910); Original: Højsang; 1896
- Im Rock des Königs (Udo Birckholz, 1976); Original: I kongens kjole; 1890
- Der Ilumer Galgenhügel (Udo Birckholz, 1976); Original: Ilum Galgebakke; 1890
- Der Eisbär (, 1903); Original: Isbjørnen; 1887
- Der Eisbär (Udo Birckholz, 1976); Original: Isbjørnen; 1887
- Der Sensenmann (Udo Birckholz, 1976); Original: Knokkenmanden; 1887
- Die Dorfkönigin (Alexander Witzko, 2023); Original: Landsbyens Dronning; 1889
- Hans im Glück (Mathilde Mann, 1906); Original: Lykke-Per; 1898-1904
- Gnadenbrot (Udo Birckholz, 1976); Original: Naadsensbrød; 1885
- Gnadenbrot (Julia Schmidt, 2023); Original: Naadsensbrød; 1885
- Gnadenbrot (Ernst Brausewetter, 1896); Original: Naadsensbrød; 1885
- Nachtwache (Emmy Drachmann, 1896); Original: Nattevagt; 1894
- Der Flug des Adlers (Philipp Botte, 2023); Original: Ørneflugt; 1893
- Die Tochter des Priesters (André Wilkening, 2023); Original: Præstens Datter; 1918
- Die Sandinger Gemeinde (Mathilde Mann, 1905); Original: Sandinge Meninghed; 1883
- Ein Opfer (Udo Birckholz, 1976); Original: Skyer - 5; 1890
- Spuk (Georg Daub, 1918); Original: Spøgelser; 1888
- Ein Kirchenraub (J. C. Ziegler-Glücksburg, 1890); Original: Stækkede Vinger (4 Novellen); 1881
- Die zweite Ankunft (Udo Birckholz, 1976); Original: To gange mødt; 1890

Zwei Freunde (Udo Birckholz, 1976); Original: To venner; 1890

Treu bis zum Tod (Udo Birckholz, 1976); Original: Tro til døden; 1890

Aus jungen Tagen - Blätter aus einer Dornenkrone (Mathilde Mann, 1913); Original: Ung Elskov; 1906

Junge Liebe (Mathilde Mann, 1890); Original: Ung Elskov; 1906

Der Wanderer (Udo Birckholz, 1976); Original: Vandreren; 1887

Winterbild (Anastassia Zaltsberg, 2023); Original: Vinterbillede; 1883

Prose: Non-fiction

Selbstgespräch am 11. März 1897 (Ulrich Sonnenberg, 2023); Original: Enetale. 11 Mrts 1897; 1897

Selbstgespräch am 16. April 1897 (Randi Drümmer, 2023); Original: Enetale. 16. April 1897; 1897

Faulhorn (Natalie Scheib, Rebecca Jakobi und Mona Langhorst, 2023); Original: Faulhorn; 1889

Autorenschutz (Sarah Fengler, 2023); Original: Forfatter-Beskyttelse; 1891

Aus Berlin (Lara Ringel Fraile, 2023); Original: Frau Berlin; 1891

Rotkäppchen (Mathilde Mann, 1904); Original: Lille Rødhætte (Thora von Deken); 1900

Die Mitternachtssonne (Rebecca Jacobi, 2023); Original: Midnatssol; 1905

Bei zwei dichtern daheim (Randi Drümmer, 2023); Original: To Digterhjem; 1988

Der Touristenverband (Rebecca Jacobi, 2023); Original: Turisforeningen; 1891